

Bruksanvisning b-on-foot Air Easy Easy med dammsug Art. 118041



Översättning av bruksanvisning i original

Utgiven 10/2023

Kära kund!

Tack för det förtroende du visat oss genom ditt köp av b-on-foot Air Easy Easy fotvårdsmaskin. Enheten tillverkas och provas enligt stränga kvalitetskriterier.

Vid utvecklingen av Air Easy Easy-enheten lades särskild vikt vid enkelt handhavande, kompakta mått och låg vikt. Enheten fungerar med en elektroniskt kommuterad mikromotor som ger hög prestanda tillsammans med ett lätt och smalt handstycke

Vänligen läs den bifogade bruksanvisningen noggrant innan maskinen tas i bruk. Den ger viktig information om säkerhet, användning och underhåll av maskinen. Genom att läsa bruksanvisningen skyddar du dig själv och andra och undviker skador på maskinen. Bruksanvisningen kan också laddas ner på www.suprad.se

Vi önskar Dig all lycka med din nya b-on-foot Air Easy Easy och hoppas att du blir tillfreds med den.



GA Air Easy 10/2023

Supinator/Radings AB
Box 54, 438 22 Landvetter
Industrivägen 10, 438 92 Härryda



1 (11)

Tel. 0301-234070
email: info@suprad.se
Hemsida: www.suprad.se

Innehållsförteckning	
1. Beskrivning av enheten	3
2. Förklaring av symboler	3
3. Förpackningens innehåll	4
4. Rekommenderad användning	4
5. Krav på användare	4
6. Säkerhet för personal och patientskydd	4
7. Säkerhetsinformation	5
8. Ibruktagande	5
9. Handhavande av fotvårdsmaskinen	5
9.1 Handhavande av handstycket	5
9.2 Handhavande av dammsugsenheten	6
9.3 Överbelastningsskydd	6
9.4 9.4. Byte av roterande instrument	6
10. Underhåll och desinfektion	6
10.1 Rengöring och desinfektion	6
10.2 Rengöring av spännmekanismen	8
11. Felsökning	9
12. Tekniska specifikationer	10
13. Ansvarsförbindelse och garanti	10
14. Urbruktagande	11
15. Försäkran om överensstämmelse	11

1. Beskrivning av enheten



2. Förklaring av symboler

På Typskylten:

	Läs bruksanvisningen
	Referens till Försäkran om överensstämmelse.
	Symbol för märkning av elektrisk och elektronisk utrustning under sektion 7 i den tyska "Electrical and Electronic Equipment Act. ("ElectroG")
	Patientansluten del typ BF. (Jordisolerad patientansluten del)
IPX0	Inget speciellt skydd mot fuktintrång (IP = International Protection)

I bruksanvisningen:


	Symbolen visar speciella noteringar samt även erforderliga handlingar och notiser om förbud för att förhindra skador. Dessa noteringar berör arbetssäkerhet.
	Denna symbol indikerar speciellt viktiga instruktioner som kräver överensstämmelse med lagar och regler, eller risksituationer för skador på egendom.

3. Förpackningens innehåll

Följande komponenter skall finnas i förpackningen.

- 1 Dammsugsenhet b-on-foot Air Easy Easy med anslutet handstycke
- 1 Nätkabel
- 1 Servicepack
- 1 Extra dammpåse
- 2 Bruksanvisningar, 1 tysk och en svensk

Om någon av delarna saknas, vänligen ta kontakt med din leverantör.

	Spara originalkartongen och stötdämpningsmaterialet. Emballaget ska användas vid en eventuell retur för reparation, service eller garantiåtgärd. Vänligen beakta att skador som uppkommit genom underlåtelse att skicka maskinen i sitt originalemballage inte kan lastas på tillverkaren eller dennes återförsäljare.
---	--

4. Rekommenderad användning

Fotvårdsmotor Air Easy är avsedd att användas för fotvård, pedikyr och manikyr. Slipstift, fräsar och borr sätts i rotation av motorhandstycket. Med hjälp av dessa roterande instrument kan hornhud, förhårdnader, naglar och dylikt slipas ner snabbt och verkningsfullt. Likaså kan naglar slipas, rengöras och poleras. Enheten är endast till för professionellt bruk.

5. Krav på användare

Maskinen får endast användas av utbildade fotterapeuter, podologer, kosmetologer eller nagelspecialister etc. som är väl förtrogna med maskinens arbetssätt eller som har blivit korrekt instruerade.

6. Säkerhet för personal och patientskydd

Maskinen får endast öppnas av tillverkaren eller av denne auktoriserad fackpersonal. Ändringar av enheten är **inte tillåtna**.

- Använd endast en felfri maskin. Maskinen får endast användas för avsett ändamål.
- Placera enheten på tillräckligt avstånd från andra elektriska enheter. Fukt kan leda till kortslutning.
- Efter varje behandling och mellan patienter ska de roterande instrumenten rengöras, desinficeras och steriliseras på det sätt instrumenttillverkaren föreskriver. Därmed förebyggs överföring av sjukdomsalstrande mikroorganismer till nästa patient.
- Efter varje behandling och mellan patienter ska maskinen och handstycket torkas av med yt-desinfektionsmedel. (Se härvid noga till att ingen fukt tränger in i handstycket).
- Vid användning av maskinen, bör användaren bära skyddshandskar, skyddsglasögon och munskydd.
- Använd endast slipstift som av instrumenttillverkaren är godkända för handstyckets maximala varvtal.
- Se noga till att håret inte fastnar i roterande delar vid arbete med maskinen. Ett hårnät rekommenderas.

7. Säkerhetsinformation

Försäkra dig om att din strömförsörjning överensstämmer med enhetens specificerade spänning.

Det elektriska ledningsnätet måste vara försett med effektiv jordning och installationen måste följa alla relevanta föreskrifter.

Varning: För att undvika risken för elektriska stötar får denna enhet endast anslutas till ett uttag med skyddsjord.

Använd endast roterande instrument som roterar jämnt (dvs. är både raka och oskadade). På så sätt undviker du skador på handstycket.

Använd endast rostfria instrument när du arbetar med motorhandstycket.

Dra ut stickkontakten innan underhållsarbeten påbörjas.

Det bör noteras att användningen av andra elektriska tillbehör, motorer och kablar (t.ex. motorkablar) än de som avsetts av tillverkaren, och elektriska apparater i omedelbar närhet kan leda till en ökad emission av interferensstrålning eller en minskad interferensimmunitet hos enheten.

Observera de ytterligare säkerhetsanvisningarna i de enskilda kapitlen.

8. Ibruktagande

Ställ maskinen på en lämplig plats.

Anslut strömkabeln till enhetens eluttag. Anslut nätsladden till ett lättåtkomligt uttag och kontrollera att ON/OFF-knappen är i läge 0.

Slå på enheten med Till-/frånslaget på maskinen.

Lysdioden under vreden för rotation och dammsugseffekt tänds och signalerar att Air Easy-enheten är klar att användas.

Genom att vrida på vreden reglerar du sugeffekten och rotationshastigheten.

Om du trycker på ON/OFF-knappen eller drar ur strömkontakten stängs enheten av.

Om du flyttar enheten (kopplar från den från elnätet) upprepas ovanstående process igen.

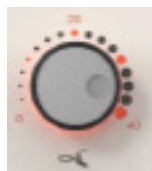
9. Handhavande av fotvårdsmaskinen

Air Easy enheten har knappar och vred på frontpanelen som används för att reglera enhetens olika funktioner.

9.1 Handhavande av handstycket

1 knapp och 1 vred styr handstyckets motor. Aktuell hastighet och rotationsriktning visas med punkter på hastighetsdisplayen från 0 – 40 000 och rotationsriktningen ställs in med knappen.

Förklaring av knappar och vred:



Rotationshastighet +/-

Vredet ökar eller minskar rotationshastigheten. Den lägsta inställningen är 3 000 varv och den högsta är 40 000 varv/minut. Hastigheten är steglöst inställbar.



Byte av rotationsriktning

Växlar mellan höger- och vänsterrotation



Beakta alltid det maximalt tillåtna varvtalet för varje vald fräs. Överskrid under inga omständigheter dessa varvtal, då du kan utsätta dig själv och andra för fara.

9.2 Handhavande av dammsugsenheten

En vridreglage styr sugenheten. Den aktuella sugeffekten är synlig genom punkter på sugdisplayen. 0 % och 100 % representerar sugprestandan.

Innebörden av vridreglaget:



Dammsugare PÅ/AV

Använd detta vred för att reglera sugeffekten. Sugkraften justeras steglöst.
0% = Av 100% = full effekt.

9.3 Överbelastningsskydd

Om motorn stannar på grund av överbelastning (t.ex. om slipstiftet trasslar in sig i en handduk), kommer handstycksmotorn att stängas av.

Ställ hastigheten på noll med vredet. Ta bort orsaken till blockeringen. Vänta en kort stund så att du därefter kan fortsätta arbeta som vanligt.

9.4 9.4. Byte av roterande instrument

De roterande instrumenten (slipstiften) byts när handstycksmotorn står stilla. Sätt in instrumentets skaft i handstyckstoppen tills det tar stopp. Slipstiftet låses automatiskt fast när rotationen startar.



Endast slipstift med en skaftdiameter om 2,35 mm (+0 till -0,016 mm) får användas.

Kör aldrig handstycksmotorn utan isatt slipstift.

Om det är svårt att sätta i slipstiftet, klappa det avstängda handstycket med mot handflatan flera gånger. Då lossnar spännstiften och slipstiftet ska åter vara lätt att sätta i.

10. Underhåll och desinfektion

Allt underhåll och alla desinfektionsåtgärder som skall utföras i regelbundna intervall visas på följande sidor.

Tillsynsmyndigheter, t.ex. din lokala hälsomyndighet kan kräva bevis för att underhåll och desinfektion sköts på rätt sätt.

Vårt tips: Planera dina underhålls- och desinfektionsintervall. Markera datum i kalendern eller ha ett papper som listar alla underhållsdatum. Detta ger dig möjlighet att bekräfta de utförda underhålls- och desinfektionsåtgärderna.

10.1 Rengöring och desinfektion

Enhetens hölje, frontpanelen och handstycket inklusive slangen rengörs bäst med en fuktad antibakteriell duk (t.ex. desinfektionsservetter utan alkohol)

För desinfektion, används lämpligast desinfektionsservetter utan alkohol. Observera tillverkarens rekommenderade inverkningsstid. Enheten och handstycket med tillhörande slang kan torkas av med desinfektionsservetten..

Spraya aldrig desinfektionsmedel direkt på enheten eller dess komponenter.

Användning av desinfektionsmedel kan göra att maskinens ytfinish kan bli ljusare eller se matt ut. Detta har ingen betydelse för maskinens funktion eller säkerhet.



Undvik alltid aggressiva lösningsmedel eller syror och alkaliska medel.

Rekommenderad desinfektionsfrekvens.

Efter varje behandling

- Torka av handstycket och slangen och enheten samt även alla delar som vidrörts under behandlingen med en engångs desinfektionsservett.

Daglig desinfektion

- Desinficera ytor som synligen blivit kontaminerade av substanser som t.ex. blod, materia, sekret eller utsöndringar omedelbart efter patientbehandlingen och låt desinfektionsmedlet verka i enlighet med produktens specifikationer.

Veckorutin desinficering

- Torka av alla ytor, produkter, maskiner och andra enheter, knoppar, handtag, reglage och strömbrytare i behandlingsrummet med desinfektionsmedel.
- Var speciellt noga med patientnära ytor och de ytor som kan ha vidrörts av händer.



Koppla ur nätkontakten före rengöring och desinfektion.

Säkerhetsföreskrifterna för hantering av alkoholbaserade desinfektionsmedel måste följas för att undvika risk för brand och explosion.

En kvantitet om 50 ml desinfektionsmedel per kvadratmeter behandlad yta eller en total kvantitet om 100 ml per kvadratmeter rum skall inte överskridas.

Tillse att tillräcklig ventilation finns och eliminera alla källor till gnistor (ingen rökning)! Varma ytor, inklusive de som finns inne i enheten (t.ex. värmefläkt) måste ha kylts av först

Ytterligare information

Rengöring av de instrument som använts i behandlingen ska rengöras enligt gällande landsspecifika riktlinjer samt enligt föreskrifter från tillverkaren. För ytterligare information och länkar till olika instrumenttillverkare finns på sid. 9 i den tyska bruksanvisningen.

Under drift kan små mängder damm och smuts tränga in i handstycket. Om smutsen stelnar och ackumuleras kan det försämra handstyckets funktion och till och med skada det permanent. Det är därför absolut nödvändigt att demontera och rengöra spännmekanismen regelbundet.

10.2 Rengöring av spännmekanismen

Om spännmekanismen, trots alla alla vidtagna åtgärder, inte längre fungerar korrekt, kan spännmekanismen enkelt återställas med en enkel rengöringsprocess.

Koppla bort enheten från strömförsörjningen och följ nedanstående ordning för rengöringsprocessen:



Steg 1:
Börja med att lossa anslutningen genom att skruva loss muttern.



Steg 2:
Lossa motorn genom att trycka ut den ur höljet.
Tips: Applicera tryck från handstyckstoppen.



Steg 3:
Lossa handstycksinnandömet från motorhöljet genom att vrida det åt höger.



Steg 4:
Nu behöver du det medföljande verktyget för att ytterligare kunna ta isär handstycket. Skruva loss den inre muttern med universalnyckeln.



Steg 5:
Ta bort muttern och de inre delarna av motorn. Genom att applicera tryck med det medföljande teststiftet kan du trycka den övre lageraxeln nedåt och samtidigt lossa tätningsskyddet.



Steg 6:

Vid demontering av sista delen av spännbetskorgen, se till att spännstiften inte faller ut okontrollerat. Ta bort spännstiften från korgen. Du har nu helt demonterat handstycket och kan rengöra det professionellt.



Steg 7:

Efter rengöringen monteras handstycket i omvänd ordning

11. Felsökning

Denna analys borde hjälpa dig att lösa små problem som kan uppstå på egen hand. Om de rekommenderade åtgärderna nedan inte hjälper, kontakta SUPINATOR/RADINGS eller Bahner Feinwerktechnik GmbH.

Fel	Orsak	Åtgärd
Motorn blockerad av t.ex. överbelastning	Det roterande instrumentet har fastnat i t.ex. handduk eller arbetskläder	Avlägsna orsaken till blockeringen och slå sedan på motorn igen med ON/OFF knappen.
Air Easy enheten fungerar inte	Enheten är inte ansluten Strömuttaget saknar ström	Se till så att enheten är inkopplad till elnätet. Kontrollera strömförsörjningens säkring/strömbrytaren.
Låg dammsugseffekt	Damppåsen är full Det finns större partiklar i sugslangen Handstycket har inte rengjorts	Byt damppåsen. Återanvändning eller flergångsanvändning är inte tillåten av hygieniska skäl Avlägsna partiklarna. Rengör handstycket
Dammsugaren fungerar inte	Dammsugsluckan är inte korrekt isatt Stickkontakten i handstycket är inte ansluten	Sätt i dammsugsluckan enligt instruktioner. Anslut kontakten enligt instruktioner



Försiktighet- Nätspanning!

Enheten får endast öppnas av tillverkaren eller av denne utsedd fackpersonal.

12. Tekniska specifikationer

Nätspänning:	85V AC - 264V AC / 47-63 Hertz
Skyddsklass:	I / IPX0
Lagringstemperatur:	+10°C - +35°C
Drifttemperatur:	10°C - 35°C
	Efter transport eller lagring under angiven drifttemperatur ska enheten aklimatiseras till rumstemperatur under ca: 30 minuter
Ljudnivå:	56 dB (utan bakgrundsljud)
Max: relativ luftfuktighet:	90%
Strömförbrukning:	max. 120 VA / i standby läge max. 4 VA / Avstånd < 0,3 VA
	Micromotorn är borstlös, och har därmed högre prestanda, utvecklar mindre värme och är närapå utan förslitning.
Dammsugseffekt:	Steglöst inställbar till 155 l/min.
Noggrannhet dammsug:	bättre än -5/+15%
Mått B x H x D:	375 x 120 x 150 mm Längd handstycke inkl slang 1600 mm
Vikt:	Enhet med handstycke 2000 g, varav handstycket 160 g

Bahner Feinwerktechnik GmbH förbehåller sig rätten att närsomhelst utan förhandsinformation göra tekniska och optiska förändringar på sina produkter.

Det finns inga kända elektromagnetiska interaktioner mellan denna och andra enheter.

13. Ansvarsförbindelse och garanti

Kära kund!

Du har gjort ett bra val med din b-on-foot Air Easy. Våra fotvårdsmaskiner underkastas återkommande kontroller vid tillverkning och är av hög standard och tillförlitlighet, med en lång livslängd.

Garantitiden omfattar en period om upp till 12 månader från köpdatum. § 479 BGB förblir oförändrat. Förslitningsdelar omfattas inte av garantin

För att lättare förstå skillnaden, följer här en förklaring av ansvarsförbindelse och garanti.

Ansvarsförbindelse:

Sedan 2002-01-01 har EG direktivet 1999/44 varit i kraft. Denna reglerar den juridiska tiden och andra frågor som rör ansvarsförbindelsen. En ansvarsförbindelse är rättsligt bindande och inkluderar bland annat rätten till förbättringar. Köparen har därför rätt, vid köp från 2002 att göra anspråk om produkten är felaktig från begynnelsen. Här är den avgörande faktorn om felet redan fanns när produkten inhandlades.

Ansvarsförbindelsen gäller inte för naturligt slitage som beror på felaktigt eller vårdslöst handhavande, överdriven användning eller andra omständigheter, som inte reglerats i kontraktet, inte heller för mjukvarufel som inte går att återskapa.

För att kunna avgöra om förhållandena i ansvarsförbindelsen uppfyllts, måste du returnera den defekta varan till oss i originalskick (inte demonterad). Ytterligare krav, speciellt krav för direkta eller indirekta skador undantas.

Garanti:

Detta är en frivillig service från säljaren eller tillverkaren i tillägg till ansvarsförbindelsen. Innehållet i den är därför inte rättsligt bindande. Garantin inkluderar avhjälpande av felaktiga delar med reparation eller byte.

Det är ett vanligt fel att varje form av ansvar för fel refereras till med termen garanti. Detta är inte korrekt. Lagliga ändringar påverkar bara reglerna för ansvarsförbindelse.

Läs instruktionsmanualen noggrant innan du använder maskinen. Då undviks felaktig användning av enheten.

Vad ska du göra om maskinen skadas?

Kontakta din närmaste återförsäljare som gärna hjälper dig.

14. Urbruktagande

Släng inte maskinen i det vanliga hushållsavfallet.

I enlighet med EU direktivet 2002/96/C (känd som WEEE - direktivet om avfall avseende elektriskt och elektronisk utrustning), tillämplig i EU staterna, måste denna produkt återvinnas i slutet av livscykeln.

För information om hur återvinning av denna elektroniska utrustning ska ske, kontakta ditt lokala miljökontor.

15. Försäkran om överensstämmelse

Se den medföljande tyska bruksanvisningen.